



Saksliste programstyremøte for spansk språk og latinamerikastudium

Dato: 8. februar 2023

Sted: rom 305 HF-bygget

Tidspunkt: kl. 12.15-14.00

Til stede:

Fysisk: Kari Soriano Salkjelsvik (fagkoordinator), Elise Marie Strand Hagen (studentrepresentant), Roxana Sobrino Triana, Ernesto Semán, Xavier Llovet Vila, Maria Soledad Marambio Castro og Robert Graff Bakkevold (sekretær).

Digitalt: Synnøve Ones Rosales, Alejandro Søreng-Wold, Herman Halvorsen (studentrepresentant), Kristine Seljemoen og Claudia Mihaela Lambu Kvamme.

Saksliste

01/23 Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjent

02/23 Godkjenning av møtereferat fra [programstyremøtet den 7. desember](#)

Godkjent

03/23 Til orientering:

1. Redesign av lektorprogrammene

Kari og Xavier har sendt inn svar til høring om modeller for lektorprogrammet (i fremmedspråk).

Xavier informerte styret om at ansvarlige for redesignsprosjektet vil møtes den 15. februar for bl.a. å velge en modell for det fremtidige programmet. Xavier og Kari kommenterte at det vil være en overhengende sannsynlighet for prosjektgruppen vil gå for «modell A». Det vil i så fall påvirke programmene. Kari poengterte samtidig at faget må ta stilling til både foreslåtte endringer i lektorprogrammet, tilbakemeldinger gitt i «Forprosjektet for gjennomgang av studieporteføljen ved HF» og eventuelle konsekvenser som vil gjøre seg gjeldende ved et fremtidig vedtak av en ny bemanningsplan. Styret bør vente med å planlegge for fremtiden før man får noe håndfaste svar av ovennevnte prosesser. Først da kan arbeidet med å tilpasse vårt program begynne.



2. *Oppretting av et programstyre for fagdidaktikk ved Institutt for fremmedspråk*

Styret tok saken til etterretning. Det var fortsatt uklart hvordan den nye ordningen vil virke i praksis med tanke på stemmerett og medlemmer i et nytt programstyre.

3. *Ny forskergruppe i regi av Ernesto Semán*

Ernesto vil lede forskergruppen som har apokalyptiske narrativer som tema. Han har allerede sendt inn en søknad til Meltzer-fondet for støtte til å organisere et internasjonalt seminar i Bergen som "start up" for prosjektet. Prosjektet vil være interdisiplinær. Styret erkjente at aktive forskergrupper vil være viktig for å synliggjøre faget og et springbrett for videre arbeid med søknader sendt til IF, Meltzerfondet, Fakultetet, NFR, osv. En forskningsgruppe er også nøkkel for å kunne få flere stipendiater på spansk.

4. *Latin Amerika konferanse ved UiB i september*

UiB vil være arrangør, og alle ambassadører fra Latin-Amerika vil være invitert og har mulighet til både å bidra og delta på en stor konferanse om Latin Amerika som skal ta sted ved UiB 4. og 5. september 2023. Konferanse vil være en viktig «showcase» for faget og kunne bidra til økt synliggjøring og forum for samarbeid. Det verserer bl.a. rykter om at ERC vil sette av midler til forskning på Latin-Amerika.

04/23

Midler til undervisningsassistenter

Det har blitt lyst ut midler til bruk av undervisningsassistenter for å gi tilbud om ekstraundervisning (faktor 2). Søknadsfrist den 20. februar. Hvilke emner/tilbud skal vi søke for?

Kari oppfordret alle med emneansvar til høsten om å vurdere om de vil ha bruk for en undervisningsassistent og hvis ja, hvor mange timer de da vil ha bruk for vedkommende. Dette må ligge til grunn før søknad sendes inn til instituttledelsen senest den 20. februar.

Et samlet styret vedtok å søke om bruk av undervisningsassistent(er) for å lede uformell språktrening i form av en «cafecito», helst på onsdager fra kl.



12.00. Tilbudet er ment å styrke samholdet blant studenter og også i møte med fagmiljøet.

05/23

Kriteriene bak fordeling av veiledere

Undervisere ved faget diskuterte rammer for fordeling på lærermøte den 19. januar og kom da frem til følgende forslag til kriterier/rammer:

- 1. Vi foreslår å fortsette med en praksis der studentene melder inn ønske om disiplin/tema og evt. veileder for masteroppgaven, i rangert rekkefølge. I tillegg foreslår vi å be studentene skrive motivasjonsbrev der de forklarer hvorfor de ønsker førstevalget sitt (hvorfor det er viktig å forske på dette, hva kan de bidra med og eventuell personlig motivasjon).*
- 2. I forkant av søknadsfristen må studentene ha det klart for seg hvordan fordelingen vil bli mellom disiplinene med tanke på ledige plasser. De må få vite hvor mange nye studenter hver veileder/disiplin kan ta på seg ansvar for.*
- 3. Vi må også kommunisere tydelig for studentene at de kan bytte disiplin, men bare dersom det er ledig med kapasitet hos den disiplinen de ønsker å bytte til.*
- 4. Vi mener det ikke er nødvendig å endre på noe i emnebeskrivelsen til SPLA314.*

Det ble foreslått å legge til en setning i SPLA314 om at styret/faget ikke kan garantere overfor masterstudentene tilslag på deres førstevalg. Målet med en slik setning vil være å avklare og skape realistiske forventninger tidlig i møte med studentene. Flere i styret mente det derimot ikke var aktuelt å gjøre det slik, men heller vil være viktig å skille mellom interne rutiner for fordeling av veiledere opp imot en redegjøring for disse i en emnebeskrivelse. Et samlet styre vedtok forslaget over forstått som rene interne rutiner. Vedtaket medførte likevel endringer i gjeldende intern praksis for fordeling av veiledere med innføring av «motivasjonsbrev» fra og med våren 2024. Siden det ikke står nevnt i emnebeskrivelsen må emneansvarlig følge opp og informere om dette til studentene i Mitt UiB.

Saken ledet til en samtale og diskusjon rundt to mer avgrensede problemstillinger:

A) Lektorstudenter og ambisjoner

Xavier mente vi som fag og institusjon burde kunne tilby alle lektorstudenter med spansk som fag I å skrive masteroppgave innenfor spansk fagdidaktikk. Per i dag vil det ikke være mulig å gi et slikt tilbud og det reiser et prinsipielt spørsmål om den kontrakten vi inngår med lektorstudentene når de får plass



på programmet. I motsetning til ordinære masterstudenter har de et tydelig mål om å skulle undervise etter endt utdanning. Xavier varslet styret om at neste kull vil kunne gi 9 til 11 lektorstudenter der alle vil kunne naturligvis ha ønske om å skrive en masteroppgave innenfor fagdidaktikk. Selv med tilskudd av en 20%-stilling i spansk fagdidaktikk vil ikke stillingen kunne dekke inn all etterspørsel. Kari svarte at hun vil ta det opp med instituttledelsen.

B) Intern veiledning

På spørsmål om bruk av eksterne veiledere ble det gitt uttrykk for viktigheten av å sikre en forankring til faget og instituttet. Et samlet styret var enige om å sikre ressurser som sørger for at alle masterstudenter på programmene (MAHF-SPLA og MAHF-LÆFR med spansk fag I) vil få en intern hovedveileder.

06/23

Arbeid med studiekvalitet jf. UiBs kvalitetssystem for utdanning

Styret har ansvar for studiekvaliteten i både enkeltemner og program som er knyttet til faget og må årlig ferdigstille en evaluering av undervisningen og vurderingen som har funnet sted i 2022 [jf. UiBs kvalitetssystem](#).

Styreleder vil basert på samtale i styret og innsendte vurderinger og statistikk skrive en egenvurdering for hvert av programmene. Egenvurderingene av programmene vil bli lagt frem for instituttledelsen og danner grunnlaget for instituttets årlige studiekvalitetsmelding.

Styreleder gikk igjennom de 3-årige emneevalueringene av henholdsvis DIDASPA2 og SPLA119, og løftet frem gode tilbakemeldinger fra studentene og på kjente problemstillinger.

Kari gikk videre med sin oppsummering av året og viste til god oppslutning på fagets nettilbud, generelt gode tilbakemeldinger fra studenter, godt samhold i fagmiljøet, bruk av gjesteforelesere og la videre vekt på følgende utfordringer der fag, lokaladministrasjon og organisasjon må jobbe bedre sammen for å finne frem til løsninger på:

- Det er en utfordring å skulle planlegge for praksisperioder, både med hensyn til det organisatoriske og mest aktuelt til de ulike pedagogiske utfordringene det kan medføre; hvordan kunne gi rom nok, altså tid til undervisning og læring i et semester med langpraksis? Bør man spille studentene i et emne? Både de emneansvarlige og studentene erfarte og meldte ifra om at det ikke gikk godt nok for seg høsten 2022. Fagmiljø og administrasjon må sammen finne frem til bedre rutiner og løsninger, samt følge opp fremtidige planer for praksisperioder lagt



frem av lektorsenteret i det pågående arbeidet deres med redesign av lektorprogrammene.

- Undervisere på faget har meldt om stort arbeidspress selv med færre uker med undervisning. Enkelte ansatte har erfart å ha samme arbeidsmengde som før selv i emner som har fått redusert omfanget undervisningstimer. Styret så det derfor som mer hensiktsmessig og et tegn på bedre forvaltning av egne ressurser og av pedagogiske hensyn å fjerne fonetikkdelen i SPLA117/637 og heller legge den til SPLA207/257 (sak 19/22).
- Mål om å bedre rekrutteringen til faget og videre øke graden av gjennomføring (kvalifikasjoner) på programmene.

Flere av styrets medlemmer tok deretter til orde og argumenterte for å kunne tilby studentene flere timer med undervisning i enkelte emner. Et samlet styre mente at omfanget på undervisningstimer i et fremmedspråk ikke må bli for lavt.

Et samlet fagmiljø ønsket også bruk av studentevalueringer i større utstrekning, både underveis- og sluttevalueringer. Her vurderte styret å innføre en norm om å tilby studentene evalueringer av emner hvert semester. Det vil også gi mer data til bruk for videre planlegging av studietilbudet og til rapportering på studiekvalitet på programmene.

Så ble lavt studentoppmøte løftet frem som en utfordring for faget. Flere i fagmiljøet så det som utfordrende å planlegge for ulike undervisningsaktiviteter da få studenter møtte opp i timene. Det er f.eks. ikke krav til oppmøte på 100-nivå. Studentrepresentanten kommenterte på spørsmål om obligatorisk oppmøte med at det ikke nødvendigvis vil være den beste løsningen. Studenter som må møte opp vil ikke nødvendigvis bidra positivt i et læringsmiljø og viste til egne erfaringer. Ernesto mente at det ville være en fordel å innføre krav til oppmøte ettersom det likevel ville gi et noe bedre utgangspunkt. Da møtte man i hvert fall alle studentene med mulighet for å engasjere disse.

07/23

Eventuelt

Programsiden (BAHF-SPLA)

Kari viste frem programsiden til BAHF-SPLA på domenet www.uib.no. Programsiden skal gi informasjon til interesserte og fungere som en reklame for programmet. Styret mente at nettsiden ikke presenterte innholdet på en effektiv måte og at det kunne skyldes utdatert layout og en lite hensiktsmessig disposisjon. Sekretæren ble bedt om å kontakte fakultetet for å spørre om man kan endre på disposisjonen ved f.eks. flytte opp avsnittet «Kva lærer eg?» ettersom det er særlig relevant. Det kom også et forslag om å



UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

bruke rullegardiner for å korte ned på lengden på programsiden i browser. Sekretæren minnet samtidig på at det vil komme en ny nettløsning for UiB i nær fremtid.

Statistikk

Xavier ønsket en bredere og mer dyptgående gjennomgang av statistikk som kan være med på å forklare eller kaste lys over frafall og kvalifikasjoner med mer. Det ble ikke satt av nok tid på møtet til en slik saksgjennomgang og et samlet styre var enige om å sette det opp som en egen sak på neste programstyremøtet. Sekretæren har fått i oppgave å lete frem all data som kan være aktuell.

8.2.2023/RGB